

Светлана

Евгеньевна

Кунцевич

ТИПОЛОГИЯ РОДНОГО И ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКОВ

46 часов

- Лекции – 20 часов (01.09.2014 –15.11.2014)
- Семинары – 14 часов (17.11.2014 –03.01.201)
- Самостоятельная работа – 12 часов
- Экзамен (рейтинговая система)

Инtranет:

\\fserver2\\\\fserver2\seminars\\fserver2
\seminars\кафедра стилистики
английского языка\дневное
отделение\\fserver2\seminars\кафед
ра стилистики английского
языка\дневное отделение\5 к.(9
2014-2015)\Т

Вопрос

**к какому типу относится
изучаемый Вами второй
иностраннный язык?**

1. **Аракин В.Д.** Сравнительная типология английского и русского языков. – Л. 1979.
2. **Мечковская Н.Б.** Структурная и социальная типология языков. – Мн, 2000.
3. **Нехай О.А., Поплавская Т.В.** Сравнительная типология английского и белорусского языков. – Мн., 1983.
4. **Смирнова Н.Ф., Нехай О.А., Богушевич Д.Г.** Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков. – Мн., 1988.

• *Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – Москва, 2005.*
<http://www.twirpx.com/file/80290/>

• *Шарафутдинова Н.С. Лингвистическая типология и языковые ареалы. – Ульяновск, 2009.*
<http://www.referat.super-shpora.ru/subjects/Linguistics.html?page=6>

- **Шафи́ков С.Г. Лингвистическая типология в комментариях и извлечениях. – Уфа, 2008. <http://sagit.ucoz.com/Resource/Research/Khrestomatiya.pdf>**
- **Шилихина К.М. Основы лингвистической типологии. – Воронеж, 2007. <http://www.doklad.ref24.ru/works/51224.html>**

Цель курса – формирование умения находить сходства и различия в родном и иностранном языках, раскрытие возможностей применения полученных знаний в профессиональной деятельности.

Задачи курса :

- формирование знания актуальных проблем сравнительной типологии родного и иностранного языков;
- формирование умения ориентироваться в теориях и методах данной дисциплины;
- формирование навыков типологического анализа языкового материала.

Университетское образование формирует

- **академические компетенции;**
- **социально-личностные компетенции,** включающих культурно-ценностные ориентации, знание идеологических, нравственных ценностей общества и государства и умение следовать им;
- **профессиональные компетенции.**

Формирование лингвистической компетенции

Преподавателю иностранного языка необходимо осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке, с одной стороны, и предотвращения типичных ошибок в своей речи и речи учеников, с другой.

Формирование социокультурной и межкультурной компетенции

Преподавателю необходимо уметь выбирать оптимальные методы и средства для коммуникации, предвосхищать возможные трудности в общении, которые основываются на межкультурных несоответствиях.

Формирование стратегической компетенции

Преподавателю иностранного языка необходимо обладать умением выбирать адекватные вербальные и невербальные коммуникативные стратегии для компенсации пробелов в языковых знаниях.

Тема 1. Типология языков как составная часть языкознания. Основные понятия, направления исследования. Методы анализа.

Тема 2. Типология фонологических систем.

Тема 3. Типология морфологических систем. Именные и глагольные категории.

Тема 4. Типология синтаксических систем: словосочетание, предложение.

Типология порядка языковых элементов.

Тема 5. Типология лексических систем.

Тема 6. Лингвистическая типология и методика преподавания английского языка. Явление интерференции.

Вопрос

**какие грамматические
категории вызывают
наибольшие трудности у
изучающих английский язык?**

Тема 1.

**Типология языков как составная
часть языкознания.**

**Основные понятия, направления
исследования.**

Методы анализа.

*Типология языков/лингвистическая
типология* – учение о типах языков и
типах языковой структуры.

(Владимир Дмитриевич Аракин)

Лингвистическая типология (от греч. *τύπος* – отпечаток, форма, образец и *λόγος* – слово, учение) является областью лингвистического компаративизма, которая ставит своей целью сравнительное изучение структурных и функциональных свойств языков независимо от характера генетических отношений между ними.

Виды типологий:

- общая и частная;
- структурная и социальная;
- таксономическая и объяснительная;
- статическая и динамическая.

Основания выделения видов типологий:

- *общая и частная:* КОЛИЧЕСТВО ИССЛЕДУЕМЫХ ЯЗЫКОВ;

- *структурная и социальная:*
направленность изучения – структура языка vs. принципы функционирования языка в социуме;

• *таксономическая и объяснительная:*
способ постановки задач исследования;

• *статическая и динамическая:*
рассмотрение свойств языка в статике
или в динамике.

Общая типология изучает общие закономерности строения языков мира, выявляет черты, свойственные всем языкам мира (Вильгельм Гумбольдт, Эдвард Сепир, Джозеф Гринберг).

Частная типология исследует типологические характеристики одного языка или ограниченной группы языков.

Виды частной типологии:

- *уровневая/аспектная типология;*
- *ареальная типология;*
- *сравнительная типология родного и иностранного языков.*

Объект исследования *уровневой типологии* – отдельные подсистемы (совокупности относительно однородных элементов, e.g. подсистема гласных) и уровни языков (фонематический, морфологический, лексический, синтаксический), микросистемы (залог, наклонение, падеж и т.д.).

Объект исследования *ареальной типологии* – языки, находящиеся на определенной территории.

Объект исследования *сравнительной типологии* – любые языки независимо от степени их родства.

Сравнительная типология
рассматривает ограниченное число
языков, выявляя межъязыковые
инварианты выбранной общей единицы
плана содержания.

Цель сравнительной типологии –
сравнительное описание систем и
подсистем (звукового состава,
морфологии, синтаксиса,
словообразования, лексического состава
и др.) двух и более языков самых
различных генетических групп.

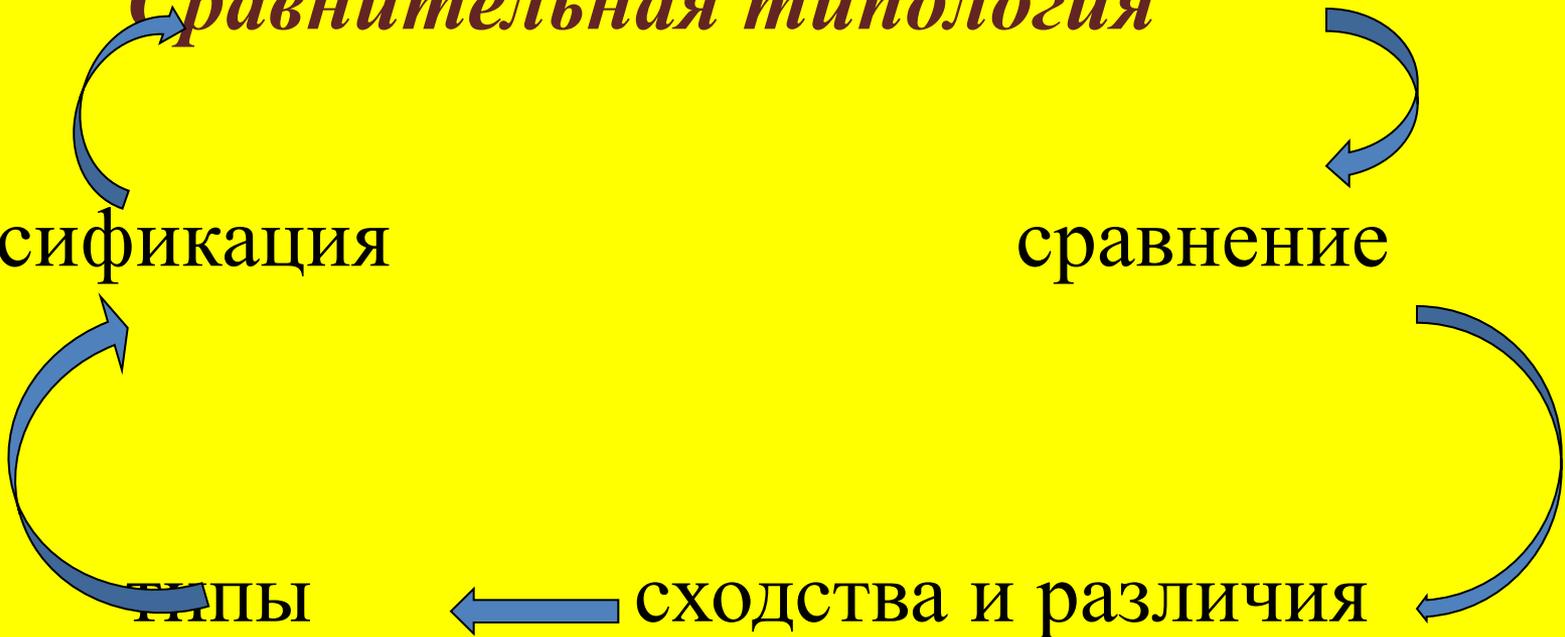
Сравнительная типология

классификация

сравнение

ТИПЫ

← сходства и различия



Таксономия – совокупность принципов
и правил классификации
лингвистических объектов.

Классохорические таксономии

регистрируют многообразные внешние структурные сходства и различия между языками.

Типохорические таксономии призваны распределить языки по относительно ограниченному числу типов, отражающих внутренние закономерности сочетания различных структурных признаков.

Таксономическая типология описывает классификацию языков по определённым типам и классам (дистрибутивный анализ: Леонард Блумфилд, Зелиг Харрис; анализ по непосредственным составляющим: Леонард Блумфилд; трансформационный метод: Зелиг Харрис; метод компонентного анализа: Николай Сергеевич Трубецкой, Роман Якобсон, Луи Ельмслев; метод шести шагов: Юрий Николаевич Караулов).

Объяснительная/контенсивная типология описывает классификацию, в основании которой – разделение языков на типы по синтаксическому принципу (Артур Кейпелл, Тадеуш Милевский, Иван Иванович Мещанинов, Георгий Андреевич Климов).

Основные понятия лингвистической типологии

- ТИП ЯЗЫКА;
- ТИП В ЯЗЫКЕ;
- ЯЗЫКОВОЙ ТИП.

Тип – обобщенная форма, разновидность предметов и явлений.

Основанием для отнесения языка к тому или иному типу служит выявление ***ведущих признаков языка*** (формы, функции и значения).

Тип языка – устойчивая совокупность ведущих признаков языка, находящихся между собой в определенных связях, причем наличие или отсутствие какого-нибудь одного признака обуславливает наличие или отсутствие другого признака или других признаков.

При этом в структуре языка могут иметься черты, не являющиеся ведущими для данного его состояния, но тем не менее образующие некоторую устойчивую совокупность признаков (В. Д. Аракин).

Типы языков по способу выражения грамматических значений

- *изолирующие/аморфные*
- *инкорпорирующие/полисинтетические*
- *синтетические*
- *аналитические*

Типы языков по характеру соединения морфем

- *флективные/фузионные*
- *агглютинативные/агглютинирующие*

Флективные (фузионные) языки –
например, славянские или балтийские:
характеризуются
полифункциональностью
грамматических морфем, наличием
фонетических явлений на их стыках,
фонетически не обусловленных
изменений корня, большого числа
фонетически и семантически не
мотивированных типов склонения и
спряжения.

Агглютинативные (агглютинирующие) языки – например, тюркские, дравидские, австралийские языки. В агглютинативном слове границы между морфемами вполне отчетливы, при этом каждый аффикс имеет только одно значение и каждое значение выражается всегда одним аффиксом: *arkadaş* друг, *arkadaş-lar* друзья, *arkadaş-lar-ım* моим друзьям, *arkadaş-lar-ım-ı-l-e* с моими друзьями.

Изолирующие (аморфные) языки – например, китайский, большинство языков Юго-Восточной Азии – характеризуются отсутствием словоизменения, грамматической значимостью порядка слов, ряд грамматических значений (синтаксические, реляционные) выражаются отдельно от лексического значения слова.

Инкорпорирующие (полисинтетические) языки – например, некоторые индейские языки, чукотский, корякский, в которых слово оказывается «переобремененным» разными служебными и зависимыми корневыми морфемами. Такое слово превращается по смыслу в предложение, но при этом остается оформленным как слово.

Например, в чукотском языке *Ытлыгэ тэкичгын рэннин* 'Отец мясо принес', где прямое дополнение выражено отдельным словом, но *Ытлыгын тэкичгырэтгыи* буквально означает: 'Отец мясо-принес' – во втором случае прямое дополнение инкорпорируется в состав глагола-сказуемого, то есть образует с ним одно слово.

Синтетические – например, славянские языки, санскрит, латынь, арабский: характерно соединение грамматического показателя (приставка, суффикс, окончание, изменение ударения, внутренняя флексия) с самим словом.

Аналитические – например, романские языки, болгарский, английский:
характерно выражение грамматического значения за пределами слова, отдельно от него, с помощью предлогов, союзов, артиклей, вспомогательных глаголов.

Вопрос

**Являются ли синонимами
имена прилагательные
«сравнительный» и
«сопоставительный», если речь
идет о методах исследования?**

Основы приведенной классификации были заложены Фридрихом Шлегелем, который различал флективные и нефлективные (фактически агглютинативные) языки, в духе времени рассматривая вторые как менее совершенные по отношению к первым.

Август Вильгельм Шлегель (брат Фридриха Шлегеля) постулировал в дополнение к двум первым классам аморфных языков, а также ввел для флективных языков противопоставление синтетического и аналитического.

В синтетическом языке грамматические значения выражаются внутри слова путем различных изменений его формы, в аналитическом языке грамматические значения выражаются вне слова – служебными словами, порядком слов и интонацией.

Понятие слова при этом предполагалось интуитивно очевидным, и вопросом о том, где проходят границы слова, никто не задавался (к середине 20 в. стало ясно, что ответить на него отнюдь не просто). В. фон Гумбольдт выделил перечисленные выше типы под их современными названиями; инкорпорирующие языки он при этом рассматривал как подкласс агглютинативных.

Впоследствии был предложен еще ряд морфологических классификаций, из них наиболее известны типологии Августа Шлейхера, Хеймана Штейнталя, Франца Мистели, Франца Николауса Финка, Филиппа Фёдоровича Фортунатова. Наиболее поздняя по времени, хорошо обоснованная и самая детальная морфологическая классификация была предложена в 1921 г. Э.Сепиром.

Тип в языке – наличие в одном языке второстепенных признаков, соответствующих признакам языка другого типа, но образующих определенную совокупность.

В синтетическом русском языке есть элементы аналитического типа, например, степени сравнения имен прилагательных: *более ценный, самый ценный.*

Основания классификации могут быть различными, что обусловлено разной трактовкой центрального понятия типологии – *языкового типа* – которое может означать и тип языка, и тип в языке.

В основании традиционной
типологической классификации –
совокупность отдельных структурных
свойств языка.

В основании контенсивной типологической классификации – иерархический комплекс семантико-грамматических характеристик, связанных импликационным отношением, что предполагает выделение в каждом типе наиболее общей доминирующей характеристики, имплицитирующей ряд прочих.

Языковой тип не призван строго соответствовать конкретным, реально существующим языкам. Он является скорее архетипом, неким теоретическим обобщением, в котором суммируются те признаки, которые могут быть (но не обязательно должны быть) в данном языке (Г.А.Климов).

Типология языковых систем

- типологические исследования отдельных уровней языка (Н.С. Трубецкой, Т. Милевский, А.В. Исаченко, Д. Гринберг);
- лексико-семантический уровень (Г.А. Климов);
- синтаксическая типология (Т. Милевский, И.И. Мещанинов);
- системно-структурное изучение языков (Р.Якобсон).

- Н.С.Трубецкой (основы фонологии)
- Т. Милевский (фонологическая классификация языков американских индейцев)
- Александр Васильевич Исаченко (выделение языков вокалического и консонантического типов в славянских языках)
- Д.Гринберг (морфологический уровень)

Типологические исследования лексико-семантического уровня (в центре внимания **Г.А.Климова** – особенности организации именной и глагольной лексики; выделение 5 языковых типов: классный, активный, номинативный, эргативный, нейтральный).

Т. Милевский выделяет 6 типов языков в зависимости от отношения подлежащего к интранзитивному глаголу-сказуемому, субъекта действия к транзитивному глаголу-сказуемому, объекта действия к транзитивному глаголу-сказуемому и определения к определяемому.

Первый тип представлен номинативными языками, второй – эргативными, а там, где атрибутивные отношения оформляются подобно предикативной синтагме, речь идет о языках с неразвитой системой прилагательных (это синтаксические соответствия изолирующим и основоизолирующим языкам в морфологической типологической классификации).

И.И.Мещанинов предлагает типологическую классификацию, основанную на синтаксическом строе предложения (4 языковых типа – аморфный, посессивный, эргативный и номинативный). Понимание структур языков (эргативной или номинативной) как целостных синтаксических схем, а не только грамматических форм.

Функциональный подход – выявление функций различных компонентов эргативной или номинативной системы языка в контексте других компонентов. Реинтерпретация понятийно-терминологического аппарата: отрицание существования в эргативных языках именительного падежа, проведение четкого разграничения между эргативным и номинативным строями на разных языковых уровнях. ⁶⁷

Направления системно-структурного изучения языков

- характерология (Пражский лингвистический кружок, Владимир Скаличка);
- универсология (VIII Международный конгресс лингвистов в Осло в 1957 г., Р. Якобсон).

Характерология исследует существенные особенности языка в данный момент времени, полагая, что из всех потенциально возможных структурно-типологических черт в каждом языке реализуются в основном те, которые могут рассматриваться как взаимообусловленные или взаимоблагоприятные; сочетание некоторых структурных свойств языка может быть и нейтральным.

Базовое положение характерологии:
совокупность взаимообусловленных признаков составляет общий тип или характер языка и предопределяет степень относительной устойчивости его структуры.

Универсология исследует изоморфизм языков мира и закономерности, общие для всех или абсолютного большинства языков, имеет дело не с отдельными языками или множествами генетически, ареально и типологически сближаемых языков, а со всеми без исключения языками мира, рассматривая их как частные проявления единого человеческого языка.

Универсологию интересуют языковые универсалии, т.е. всеобщие, сущностные признаки, обнаруживаемые во всех или в большинстве языков мира. Эти признаки постулируются в виде гипотез, проверяемых потом на эмпирическом материале конкретных языков. Иначе говоря, лингвистическая универсология представляет собой по преимуществу теоретическую и дедуктивную дисциплину.